



STYLE RECONSTRUCTION

Le mobilier choisi par l'Atelier Perret pour les appartements témoins participe d'une même approche de la modernité. Le séjour a été conçu par René Gabriel et sélectionné par Auguste Perret pour l'Exposition internationale de l'urbanisme et de l'habitation en 1947. La chambre d'enfants, dessinée par Marcel Gascoin, est présentée dans un logement type de la

Porte Océane en 1953. Figures de proue du style Reconstruction, ces créateurs de modèles en série impulsent en France le passage de l'Art déco au design. Familiers des tendances scandinaves, ils dessinent un mobilier aux lignes sobres et classiques mettant en œuvre des matériaux simples et robustes (chêne, hêtre...), compatible avec les goûts et les budgets d'une large clientèle.

A RECONSTRUCTION STYLE

The furniture, chosen for the show flats by the Perret team of architects, contributes to this modernist vision. Pieces exhibited now in the main room are designed by René Gabriel and chosen by Auguste Perret for the 1947 International Exhibition in Paris. In the large bedroom meant for 2 children, the furniture by Marcel Gascoin was originally shown in 1953, in a show flat set in the Porte Océane housing blocks. As leading

figures of the Reconstruction Style, these designers of mass-produced furniture triggered the shift from Art Deco to Design in France. Displaying similarities to the work of contemporary Scandinavian designers, sober and classical lines were followed, simple and sturdy materials used (oak and beech wood). Such furniture suited the tastes and budgets of a wide range of customers.



MUSÉE DU QUOTIDIEN

Aménagé dans les moindres détails, cet appartement offre l'occasion de pénétrer dans la vie quotidienne des années 1950. Garni d'une multitude d'objets de tous les jours, le lieu relate le basculement de l'idéal du confort moderne vers la société de consommation. Pendant que les enfants du baby-boom voient

les jouets se multiplier dans leur chambre, les parents découvrent l'univers des marques : vaisselle *Duralux*, cafetière *Hellem*, grille-pain *Siemens*... Les ménages plus favorisés peuvent déjà s'offrir des appareils sophistiqués comme le réfrigérateur *Frigidaire*, l'aspirateur *Tornado*, la cireuse ou la machine à laver.



MUSEUM OF EVERYDAY LIFE

Down to the last detail, this small size museum lets visitors experience everyday life in the 1950s. Showing a variety of items which brought radical change to carrying out daily home activities, it also presents how following the utopian notion of modern comfort brought about modern time consumerist society. While toys start piling up in young

baby boomers' bedrooms, their parents try out new brands such as *Duralux* crockery, *Coffee-machine Hellem*, toaster *Siemens*. The richer households can already afford sophisticated appliances such as a *Frigidaire* refrigerator, a *Tornado* Hoover, a floor polisher or a washing machine.



Reconstitué dans un îlot habité dès 1950, l'Appartement témoin Perret a été classé monument historique en 2017. Il se découvre exclusivement dans le cadre de visites guidées.

Recreated in a block inhabited from 1950, the Perret Show Flat was classified as a Historic Monument in 2017. It can be discovered exclusively with our tour guides.

RENSEIGNEMENTS / INFORMATION

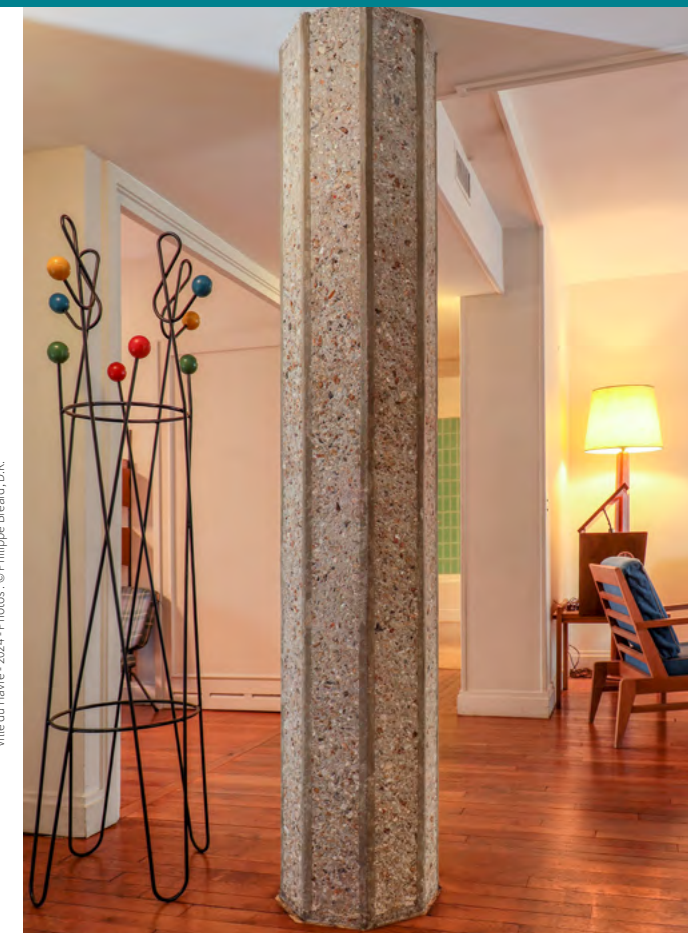
Maison du patrimoine / Heritage House

181 rue de Paris – 76600 Le Havre
+33 (0)2 35 22 31 22

Réservation pour les individuels et les groupes :
lehavreseine-patrimoine.fr



LE HAVRE L'APPARTEMENT TÉMOIN PERRET PERRET SHOW FLAT



Ville du Havre - 2024 - Photos : © Philippe Bréard, D.R.

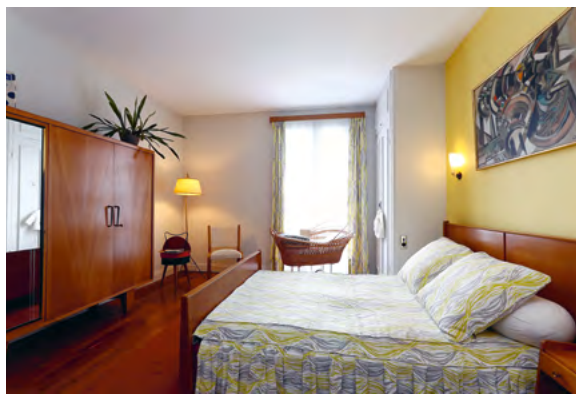
VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE



LOGEMENT TÉMOIN

Alors que débute la reconstruction du Havre en 1947, des appartements témoins ouvrent leurs portes et présentent aux sinistrés l'habitation de demain. Ils illustrent la réflexion globale d'Auguste Perret et des architectes de son Atelier. Schéma urbain, édifices et plan intérieur des

logements : rien n'est laissé au hasard, le cadre de vie est pensé dans son ensemble. Les principes du classicisme structurel et la trame de 6,24 m lui garantissent cohérence et harmonie tandis que l'application des principes modernes apporte confort et fonctionnalité.



THE SHOW FLAT

As the reconstruction of Le Havre starts off in 1947, show flats are set up in order to present the living spaces of a new era to war victims. They highlight the comprehensive planning thought out by Auguste Perret and the architects on his team. A new urban grid, buildings and flat lay-outs: nothing is left to chance; a global

approach governs the planning of these new living conditions. The basic principles of Structural Classicism and the 6, 24 m grid allow for a coherent and harmonious whole, and following modern tenets helps provide comfort and rationality.



AMÉNAGEMENT MODERNE

Reconstitué dans l'un des premiers immeubles reconstruits du Havre, l'Appartement témoin de 99 m² dévoile l'ambition d'Auguste Perret d'offrir aux Havrais calme, lumière, air et espace en réalisant « quelque chose de neuf et de durable ». Vous y découvrez un espace de vie qui se généralise après-guerre : une

grande salle de bain, un séjour polyvalent, une cuisine-laboratoire dotée d'un équipement fabriqué en série. Rangements intégrés, sur-vitrages et chauffage à air pulsé assurent le confort pour tous.



MODERN PLANNING

Re-created within one of the first blocks re-built in Le Havre, the Show Flat makes plain Perret's ambition to provide the people of Le Havre with air, space, calm and sunlight, while creating "something new and long-lasting". Walk in and explore a living space about to become the norm after WWII, most notably a large bathroom,

versatile living space and a lab-style kitchen, showing mass-produced fitted cupboards. Integrated storage, glazing and pulsed air heating ensure comfort for all.



PLAN FLEXIBLE

Rationnel et conçu pour optimiser la lumière naturelle dans les pièces principales (séjour, cuisine, chambres), le plan intérieur se caractérise par sa flexibilité. Il peut ainsi répondre à l'impératif de durabilité en s'adaptant aux habitants et à leurs changements de mode de

vie. Les cloisons coulissantes, permettant d'adjoindre ou d'isoler les pièces mitoyennes au séjour, matérialisent cette modularité rendue possible par le système poteau-poutre. Hormis la colonne dans l'entrée, aucun mur n'est porteur à l'intérieur du logement.



FLEXIBLE LAY-OUT

The interior lay-out, both rational and economical, allows for a maximum of natural light into the main rooms (living-room, kitchen, bedrooms) and stands out for its flexibility. It can therefore meet the imperative of sustainability by adapting to the inhabitants and their lifestyle changes. Folding partitions easily

enlarge or close up areas situated next to the main room. They bear witness to the modularity of the constructions, made possible by the outside load-bearing structure of posts and beams. Apart from the column in the hall, none of the walls are load-bearing.